

Po

Anne sütü İkamesinin Pazarlanması ile ilgili WHO Uluslararası Kuralı için Nestlé Politikası ve Talimatları



Hazırlayan/yayınlayan departman
Halkla İlişkiler

Hedef kitle

Tüm çalışanlar, ilgili kamuoyu bireyleri

İlgili Grup İlkeleri / Politikaları, Standartları veya Rehber Kuralları

Nestlé Kurumsal İş İlkeleri,
Nestlé Yönetim ve Liderlik İlkeleri,
İş Davranış Kuralları

Bilgi Havuzu

Tüm Nestlé İlkeleri ve Politikaları, Standartları ve Kılavuzları
www.nestle.com/MediaCenter/MediaLibrary/Documents adresinde
bulunabilir.

Bu ilke ile ilgili daha fazla bilgi

www.babymilk.nestle.com/pages/home.aspx adresinden edinilebilir.

Onaylayan

Nestlé S.A. İcra Kurulu

Yayınlanma tarihi

Temmuz 2010

Telif hakları ve gizlilik

Bu belge uygun izinler alınmadan çoğaltılamaz.

Tüm hakları Nestec Ltd, 1800 Vevey, İsviçre'ye aittir.

© 2010, Nestec Ltd.

Şüphe veya farklı yorumlar durumunda
İngilizce versiyonu geçerlidir.

Tasarım

Nestec Ltd., Kurumsal Kimlik ve Tasarım,
Vevey, İsviçre

Üretim

Altavia İsviçre

Kağıt

Bu rapor Orman Yönetim Konseyi (FSC) tarafından
belgeli, iyi yönetilen ormanlar ve diğer kontrollü
kaynaklardan üretilmiş BVS kağıdına basılmıştır.

**İklim Ortağı^o
İklimi etkilemeyecek
şekilde basılmıştır**

Sertifika numarası:
758-53385-0710-1010
www.climatepartner.com



Karma Kaynaklar

İyi yönetilen ormanlar ve diğer
kontrollü kaynaklardan elde edilen
ürün grubu

www.fsc.org Sert no. HCA-COC-100028
©1996 Orman Yönetim Konseyi

İçindekiler

2	Giriş
2	Amaç
3	Bu İlkenin uygulanması
4	Nestlé'nin Kamu Politikası desteği
4	WHO Kuralının Uygulanması ile ilgili Yönetimin Sorumlulukları
5	Nestlé'nin WHO Kuralı ve Müteakip WHA Kararlarına Bağlılığı
7	Tüm Yüksek Riskli Ülkelerde WHO Kuralı Hükümlerinin Uygulanmasında Personele Yardımcı Olmasına Yönelik Nestlé Talimatları
	Eklere
26	Ek 1 Anne sütü Yerine Geçen Ürünlerin Pazarlanması ile ilgili Uluslararası Kural (Madde 3) Tanımları
27	Ek 2 Ücretsiz veya Düşük Ücretli Mama Tedariki Talebi
29	Ek 3 Şikayet Formu
31	Ek 4 Sağlık Çalışanlarına Dağıtılabilecek Yararlı Profesyonel Malzeme Listesi
32	Ek 5 Klinik Doğrulama İlkesi
33	Ek 5.1 Klinik Doğrulama Anlaşması
34	Ek 5.2 Klinik Doğrulama Protokolü
35	Ek 5.3 Doğru Hazırlık Süreçleri Bilgisi (Seçilen Anneler)
36	Ek 5.4 Yıllık Doğrulama Protokol Raporu (Yıl)
37	Ek 6 Önemli Ticari Hatırlatma

Giriş

Nestlé Bebekler için güvenli ve yeterli beslenmeyi, doğumdan sonra emzirmeyi teşvik ederek ve destekleyerek ve de anne sütüne güvenli bir alternatif gerektiğinde, örneğin annenin bebek için sütünün olmaması veya özel uyarlanmış bir mama gerektiğinde kullanılmak üzere yüksek kaliteli anne sütü ikamesi üreterek desteklemektedir.

Nestlé, 1) emzirmeyi korumayı ve teşvik etmeyi ve 2) gerektiğinde anne sütü yerine geçen ürünlerin doğru kullanımını sağlamayı amaçlayan Anne sütü anne sütü yerine geçen ürünlerin Pazarlanması ile ilgili Uluslararası Kural ve ilgili WHA Kararlarını desteklediğini kamuoyuna açıklamıştır. Kural

emzirmenin önemini vurgularken, emzirmenin mümkün olmadığı durumlar için anne sütü ikameleri için kanuna uygun bir pazar olduğunu belirtmektedir.

Nestlé, Kural'ın uygulanması için devletler tarafından diğer önlemlerden bağımsız olarak Nestlé Kural'ın ilkeleri ve amacına uygun şekilde pazarlama etkinliklerinin izlenmesinden Nestlé'nin sorumlu olduğunu kabul etmekte ve bununla ilgili olarak her seviyede gerçekleştirdiğimiz eylemlerin Nestlé İlke ve Talimatlarına uyması için gerekli adımları almaktadır.

Amaç

Şubat 1982'de ilk olarak yayımlanan ve Dünya Sağlık Örgütü (WHO) ile UNICEF dahil olmak üzere bir çok taraf ile görüşüldükten sonra Ekim 1982'de yenilenen Nestlé Talimatları, Nestlé tarafından anne sütü ikamesi olarak pazarlanan tüm ürünlerin pazarlaması ile ilgili tüm seviyelerdeki piyasa yönetimi ve personele WHO Kuralı ile ilgili Şirket politikası ile ilgili yürütme yönergeleri sağlar. Takip eden revizyonlar WHO Kuralı ve değişen WHO politikası ile ilgili deneyimlere dayanarak gerçekleştirilmiştir. Temmuz 2010 revizyonu WHO Kuralı ile ilgili neredeyse otuz yıllık deneyimi ışığında Nestlé politikasını günceller ve ilgili Dünya Sağlık Asamblesi (WHA) kararlarını dikkate almaktadır. Nestlé düzenli olarak bu Talimatları güncellemektedir ve bu revizyon 2004 güncellemesinin yerini almaktadır.

WHO, ülkeleri içerisinde WHO Kuralı'nın uygulanmasını tanımlamadan sorumlu olan devletlerin kendisi olduğunu sürekli olarak belirtmektedir. Böylece bir ilke olarak Nestlé tüm ülkelerin WHO Kuralı yönergelerini evrensel olarak izlemektedir.

Düşük hijyen seviyesi, yüksek bebek ölümleri ve önemli halk sağlık sorunlarının görüldüğü gelişmekte olan ülkelerdeki çocukları koruma ihtiyacı yüksek olduğu için Nestlé bu ülkelerde minimum gereklilik olarak WHO Kuralı'na uymaktadır. Bu amaç doğrultusunda Nestlé, kendi isteği ile pazarlama uygulamalarını WHO Kurallarına uygun hale getirmek üzere ayrıntılı uygulama talimatları yayınladı.

Bu tür yüksek riskli ülkelerde yerel kuralların veya WHO Kurallarının uygulandığı diğer ulusal önlemlerin olması durumunda, hangisi daha sıkı ise, faaliyet gösteren şirketler WHO Kuralları ve Nestlé Talimatlarına ek olarak ulusal kurallara/önlemlere de uygun hareket etmek durumundadır. WHO Kuralı veya Nestlé Talimatlarının bir maddesi ulusal kurallar/önlemlerden daha sıkı olduğu durumlarda, faaliyet gösteren şirketler devlet tarafından aksi belirtilmedikçe WHO Kuralı veya Nestlé Talimatlarında yer alan daha sıkı kurallara uymak durumundadır. Şüphe durumunda Vevey'deki Nestlé Grubu Merkezinde bulunan Nestlé Beslenme İş Kolu ve Halka İlişkiler'e (PA) danışılmalıdır.

İyi hijyen seviyesi, düşük bebek ölümleri ve güçlü halk sağlığı önlemleri bulunan ABD, Kanada ve AB gibi gelişmiş ülkeler "düşük riskli ülkeler" olarak anılmaktadır. Düşük riskli ülkelerde Nestlé, tüm AB Üyesi Ülkelerde geçerli olan Bebek ve Devam Mamaları ile ilgili Avrupa Birliği Direktifi 2006/141/EC gibi bebek maması pazarlaması ile ilgili ulusal kurallar, düzenlemeler ve/veya diğer uygulanabilir hükümlere uymaktadır.

Bu İlkenin uygulanması

Yüksek riskli ülkelerde, tüm araçlar ve Nestlé ürünleri dağıtıcıları gibi bu politikanın kapsamı içerisinde yer alan (bkz aşağıda) tüm ürünlerin pazarlanması ve satışından sorumlu tüm Nestlé personeli bu talimatlardan haberdar olmalı ve sıkı şekilde uymalıdır. Bu ürünler ile ilgili tüm iletişim malzemeleri ilgili kurallara uygun olmalıdır. Şirket politikası gereğince, bu ürünlerin satış noktaları ve perakendecilerde bu ürünlerin satışının teşvik edilmemesi ve bu durumun düzenli olarak hatırlatılması gereklidir (bkz Ek 6). Bu Talimatların uygulanması ile ilgili tüm sorular Nestlé Beslenme İş Kolu ve Halkla İlişkiler, Vevey'e yönlendirilmelidir.

Düşük riskli ülkelerde bu Talimatların kapsadığı ürünlerin pazarlanması ve satışı ile ilgili tüm Nestlé personeli ulusal kanunlar ve/veya düzenlemelerden haberdar olmalı ve sıkı şekilde uymalıdır.

Bu politika dahili kullanım içindir. Bununla birlikte bu alanda gerçekleştirdiğimiz eylemlerle ilgili bilgiler paydaşlarımıza sunulmasıyla kamuoyuna açıklanabilir, bu gibi durumlarda Nestlé politikasının üçüncü kişiler tarafından yanlış anlaşılmasından kaçınılmalıdır ve olası şikayetler izlenip incelenmelidir. Şikayetler doğrudan Nestlé şirketine veya Uluslararası Bebek Maması Üreticileri Sekreterliği IFM'ye rapor edilebilir (bkz Şikayet Formu, Ek 3).

Coğrafi Kapsam

Ülkeler bu Talimatlarda belirtildiği üzere "yüksek riskli ülkeler" ve "düşük riskli ülkeler" olarak ikiye ayrılmıştır. Bir ülkenin yüksek riskli ülke olarak sınıflandırılması, 5 yaş altı çocuklarda görülen ölüm ve hastalık seviyeleri ve bir ülke içerisindeki çocukların akut yetersiz beslenme durumları ile ilgili Çocuk Ölümleri ve Gelişimi ile ilgili UNICEF istatistikleri gibi güvenilir verilere göre gerçekleştirilir (www.childinfo.org ve www.unicef.org/rightsite/sowc/statistics.php).

Diğer tüm ülkeler "düşük riskli ülkeler" olarak sınıflandırılır. Ülkelerin gruplandırılması ile ilgili ayrıntılar www.babymilk.nestle.com/who-code-compliance/nestle-policy/ adresinde bulunabilir. Bir ülke içerisindeki sağlık koşullarının iyileşmesine veya kötüleşmesine ve bebek beslenmesi ile ilgili ülkeye özel düzenlemelerin oluşturulmasına göre bir ülkenin sınıflandırılması değiştirilebilir.

Ürün Kapsamı (yüksek riskli ülkeler)

- Tüm bebek mamaları doğumdan 12. aya kadar sağlıklı* bebeklerin beslenme gereksinimlerini karşılayacak şekilde tasarlanmıştır;
 - devam maması ürünleri, 12 aylıktan daha küçük sağlıklı* bebeklerin beslenmesi için halka satılmaktadır;
 - biberonlar ve emzikler WHO Kuralı tarafından tanımlanan emzirmeye zarar vermektedir. Bu ürünler şu anda Nestlé tarafından üretilmemekte veya pazarlanmamaktadır.
- a) ve b) maddelerindeki tanımlarda adı geçen ürünler, aksi belirtilmediği sürece bu belge içerisinde BEBEK MAMASI olarak adlandırılacaktır.

Ulusal düzenleme ile özellikle gerekli değil ise, bu Politika ve Talimatlar aşağıdakiler için geçerlidir:

- altı aydan büyük bebekler için kullanılmak üzere pazarlandığında* ve anne sütü ikamesi olarak kullanılmak üzere değiştirme talimatları içermeyen, bebekler için tahıllar dahil olmak üzere tamamlayıcı yiyecek ve içecekler, sterilize (veya mikropsuz olarak hazırlanan) et, sebze, meyve ve/veya süt ürünleri, öz sular, çaylar, çorbalar vb. Bu, Nestlé'nin ilk altı ay boyunca sadece emzirme ile beslenme taahhüdünü güçlendirmek içindir;
- özel tıbbi ihtiyaçlara sahip olan (PKU, kısa veya anormal sindirim sistemlerine sahip olan veya prematüre doğan) bebekler için tasarlanan ürünler. Bu bebekler anne sütünü veya standart bebek mamasını yiyemez, sindiremez veya metabolizmalarına alamaz, bu bebekler tıbbi gözetim altındadır ve bu ürünlere erişim sağlanmadığı durumlarda ölüm veya anormal gelişim riski ile karşı karşıyadır.

Ürün Kapsamı (düşük riskli ülkeler)

Düşük riskli ülkelerin ürün kapsamı ülkelerin ulusal veya bölgesel düzenleme ve normlarına göre belirlenir (örn Avrupa Birliği gibi).

* Sağlıklı bebekler tıbbi gereksinimleri bulunmayan ve özel doktor gözetiminde bulunması gerekmeyen bebeklerdir.

Nestlé'nin Kamu Politikası Desteği

WHO Kuralı, hükümetlerin ülkelerinin sosyal ve düzenleyici çerçevesine uygun şekilde ulusal düzenlemeler veya diğer uygun önlemleri yürürlüğe getirerek WHO Kuralının ilkeleri ve amacına hayat vermek ve bu düzenlemeleri ve önlemleri anne sütü ikamesi üreten ve pazarlayan tüm taraflar için aynı şekilde uygulaması için çağrıda bulunmaktadır. Bu nedenle, bu hükümetlerin, bu kuralların / önlemlerin ilgili tüm taraflarca uygulanmasını ve uyulmasını sağlamak için tarafsız, şeffaf bir takip geliştirmesi önemlidir. Nestlé, hükümetlerin ulusal mevzuat, yönetmelik ile veya ilgili tüm taraflara açıkça bildirilen ve tarafsız prosedürler ile etkin bir şekilde izlenen ve anne sütü yerine geçen ürünlerin

pazarlanması ve yaşamın ilk altı ayında özellikle emzirmenin teşvik edilmesi ile ilgili WHO Kuralı'tavsiyeleri yazısı ve özünü karşılamak üzere tasarlanmış diğer uygun önlemler ile WHO Kuralını uygulamaya yönelik çabalarını desteklemektedir.

Nestlé, WHO ve hükümetler ile sanayi diyalogunu kolaylaştırmak ve bebek gıda endüstrisi için sorumlu pazarlama standartlarını teşvik etmek için kurulmuş olan Uluslararası Bebek Gıdaları Üreticileri Birliğinin (IFM) kurucu üyesidir. Nestlé, ayrıca Bebek Gıda Birliği ve kamuda tarafını belli etmektedir.

WHO Kuralının Uygulanması ile ilgili Yönetimin Sorumlulukları

Nestlé S.A. Kurumsal Yönetim Kurulu üyesi olan Nestlé Nutrition CEO'su, bu politikanın uygulanması ve izlenmesinden sorumlu olmak üzere Nestlé S.A. CEO'su tarafından yetkilendirilen kişidir. Kural Yönetim sistemi, kurumsal düzeyde ayrıntılandırılırken, her ülkenin kendine özgü mevzuatı, kuralları veya uygulamaları ülke düzeyinde dikkate alınmalıdır. Dolayısıyla, Bebek Besinleri Ülke İşletme Müdürü, bu Politikanın bir ülkede uygulanması ve izlenmesinden sorumlu olan kişidir. Bu nedenle, bu Politikayı uygulama ve izlemeye yönelik bu

direkt hat sorumluluğu, kesintisizdir ve Nestlé Bebek Bebek Besinleri ilgili Bölgesel Kurum Başkanı ve ve Küresel Kurum Başkanını kapsar. Nestlé Kurumsal İş İlkeleri ile ilgili tüm politikalara uyulmasından sorumlu olan Nestlé Pazar Başkanı, bu Politikanın gözetiminden de sorumlu olmaya devam etmektedir.

Nestlé S.A. CEO'su, bu Politikaya uyulmasından nihai olarak sorumludur. WHO Kuralının kanıtlanan her ihlali, Nestlé S.A. CEO'suna bildirilmektedir.

Nestlé'nin WHO Kuralı ve Müteakip WHA Kararlarına Bağlılığı

Nestlé,

- 12 ay altındaki bebekler için BEBEK FORMÜLLERİ reklamını yapmayarak ya da teşvik etmeyerek;
- yerel kanun ve önlemler aksini zorunlu olarak gerektirmedikçe, altı aydan küçük bebekler için içecek tamamlayıcı yiyecek veya içecekleri etiketlemeyerek, teşvik etmeyerek veya satmayarak;
- hem kurumsal hem bölgesel hem de ülke düzeyin WHO önerilerinin uygulanmasına yönelik dahili kılavuzlar içeren detaylı Prosedür kılavuzları yayınlayarak;
- pazarlama uygulamalarını WHO Kuralı önerileri ve ilgili müteakip WHA Kararlarına göre ayrıntılı olarak düzenleyerek ve pazarlama personelinin Kurala uymasına yönelik sistematik eğitim vererek;
- iştiraklerinin BEBEK MAMASI pazarlama uygulamalarını hem kurumsal hem de yerel denetçiler ile düzenli olarak denetleyerek ve bu denetimlerin özet raporlarını incelenmek üzere Nestlé Yönetim Kurulu Denetim Komitesine sunarak;
- yönetim kademeleri dışında Nestlé çalışanlarının potansiyel WHO Kuralına uyumsuzluk konusunda Şirketi gizli bir şekilde uyarmalarını sağlayan bir Dahili WHO Kuralı Ombudsman Sistemi devreye sokarak;
- bağımsız harici bir denetçiye düzenli olarak denetimler yaptırarak ve denetim sonuçları özetini kamu ile paylaşarak;
- hem yeterli bilgi alındığında harici veya dahili olarak bildirilen uyumsuzluğa ilişkin tüm hem de tüm iddiaları araştırarak hem de kanıtlanmış uyumsuzluk durumlarına ilişkin düzeltici önlemleri alarak;
- Nestlé'nin WHO Kuralına birden fazla ve / veya ciddi anlamda uygunsuz hareket ettiğine dair iddialar olması durumunda bağımsız harici denetimi devreye sokarak;
- hem Hissedar girdilerinden elde edilen bilgilerin sonuçlarını hem de Kural yönetim sistemimizi geliştirmek için fırsatları belirlemek amacıyla dahili ve harici denetimlerden sağlanan önerileri kullanarak daha yüksek riskli ülkelerde WHO Kuralına olan bağlılığını yerine getirmektedir. Şirket'in WHO Kuralına bağlılığı, Nestlé Kurumsal İş İlkelerinde açıkça ifade edilmiştir.

Tüm Yüksek Riskli
Ülkelerde WHO
Kuralı Hükümlerinin
Uygulanmasında
Personele
Yardımcı Olmasına
yönelik Nestlé
Talimatları

Bu Kılavuzun Kullanımı

WHO Kuralı hükümleri sayfanın sol tarafında gösterilmektedir ve yüksek riskli ülkelerde bu WHO Kuralı hükümlerinin nasıl uygulanacağı konusunda Nestlé'nin personele talimatları sağ tarafta gösterilmektedir. Bu talimatlar, WHO Kuralı hükümlerinin yerine geçmez, ancak Kurala uygulanabilirlik etkisi sağlamada Nestlé personeline yardımcı olmayı amaçlamaktadır.

Not: Bu talimatlar genelinde, "anneler" teriminin kullanımı, hamile kadınlar, anneler ya da bunların birinci dereceden yakınlarını kapsamaktadır.

Madde 1 Kuralın amacı

Bu Kuralın amacı, yeterli bilgilendirme temelinde ve uygun pazarlama ve dağıtım yoluyla gerekli olduğunda emzirmenin korunması ve geliştirilmesi ve anne sütü yerine geçen ürünlerin uygun kullanımın sağlanmasıyla bebekler için güvenli ve yeterli beslenmenin sağlanmasına katkıda bulunmaktır.

Madde 2 Kuralın Kapsamı

Kural, bebek maması dahil anne sütü yerine geçen ürünler, kısmen veya tamamen anne sütü ikamesi olarak kullanım için değişiklik veya değişiklik yapılmadan uygun olması için pazarlanan ya da sunulan biberonla beslemeye yönelik tamamlayıcı gıdalar dahil olmak üzere, diğer süt ürünleri, yiyecek ve içecekler; biberonlar ve emziklerin pazarlanması ve bunlar ile ilgili uygulamalar için geçerlidir. Ayrıca, kalite ve bulunurluk ve kullanımı ile ilgili bilgiler için de geçerlidir.

Not: *Kapsam, Kural Eki 3'te (s. 33) açıklanmaktadır: "Yaşamın ilk dört ila altı ayı boyunca, anne sütü, genellikle normal bebek beslenme gereksinimlerini sürdürmede tek başına yeterlidir". Anne sütü, bu dönemde, bebek maması da dahil olmak üzere, hakiki anne sütü yerine geçen ürünler ile (yerine) değiştirilebilir. İneksütü, meyve suları, tahıllar, sebzeler gibi diğer tür gıdalar ya da bebekler için hazırlanmış ve bu başlangıç döneminden sonra verilen diğer sıvı, katı veya yarı-katı gıdalar, artık anne sütü ikamesi (ya da hakiki ikamesi) olarak düşünülemez" .*

Madde 1 Kuralın amacı

Bu, tüm bebek gıdaları pazarlaması uygulamalarının amacı olmalıdır.

Madde 2 Kuralın Kapsamı

Bu Talimatlar, Kodeks (FAO / WHO Gıda Standartları Programı, Önerilen Uluslararası Standart, Gıda Kodeksi Komisyonu, 72-1.981) (bkz. Madde 10.2) kapsamındaki bebek mamalarının pazarlanmasında uygulanmaktadır. Bunlar, 1 yaşa kadar olan bebekler tarafından tüketilmek üzere pazarlanan devam maması ürünleri için de geçerlidir.

Not: *Tüm bu ürünler, aksi belirtilmediği sürece, bu talimatlarda "BEBEK MAMASI" olarak adlandırılacaktır.*

Küresel bir halk sağlığı tavsiye olarak 54.2 No.'lu WHA Kararı, altı ay boyunca sadece anne sütüyle beslemeyi önermektedir. Yerel kanun ve ulusal mevzuat aksini zorunlu olarak gerektirmedikçe, bebek tahılları ve bebek mamaları dahil olmak üzere hiçbir tamamlayıcı yiyecek ve içecek, altı aydan önce kullanılmak üzere almayı pazarlanmamalıdır.

Not: *Aşağıdaki Nestlé ürünleri, Kural kapsamında değildir:*

- Anne sütü ikamesi olarak kullanılmak üzere değiştirme ve kullanım talimatları içermeyen, bebekler için tahıllar, sterilize et, sebze, meyve ve/veya süt ürünleri, öz sular, çaylar, çorbalar vb dahil olmak üzere tamamlayıcı yiyecek ve içecekler. Yerel kanun ve ulusal mevzuat aksini zorunlu olarak gerektirmedikçe, bu ürünler 6 aydan önce kullanılması için pazarlanmayacaktır;
- şekerli yoğunlaştırılmış süt, koyulaştırılmış süt, yağsız süt, UHT sütü, tam yağlı süt tozu, büyüme sütleri. Tüm bu süt ürünleri, anne sütü ikamesi olarak kullanılmak üzere değiştirme talimatları içermemeli ve anne sütü ikamesi olarak kullanım için uygun olmadığını belirten bir açıklama taşımalıdır.

Madde 3 Tanımlar (bkz. Ek 1)**Madde 4 Bilgi ve Eğitim**

Madde 4.1 Hükümetler, aileler bebek ve küçük çocuk beslenmesi alanında bulunanlar tarafından kullanılmak üzere bebek ve küçük çocuk beslenmesine ilişkin objektif ve tutarlı bilgiler temin edilmesini sağlamaktan sorumlu olmalıdır. Bu sorumluluk, bilgilerin planlanması, sağlanması, tasarımı ve yayılması veya bunların kontrollerini kapsmalıdır.

Madde 4.2 Bebeklerin beslenme ile ilgili olan ve hamile kadınlar ve bebekler ve küçük çocukların annelerine ulaşmayı amaçlayan yazılı, sesli ya da görsel bilgi ve eğitim materyalleri, aşağıdaki tüm hususlar hakkında net bilgi içermelidir: (a) emzirmenin faydaları ve üstünlüğü; (b) anne besinleri ve emzirmeye hazırlık ve emzirmenin sürdürülmesi; (c) kısmen biberonla besleme uygulamasının emzirme üzerindeki olumsuz etkileri; (d) emzirmeme kararından geri dönmenin zorluğu ve (e) gerektiğinde, ister endüstriyel olarak üretilmiş ister evde hazırlanmış olsun bebek mamalarının doğru kullanımı. Bu tür malzemeler bebek mamaları kullanımı hakkında bilgiler içerdiğinde, bu bilgiler, kullanımının sosyal ve mali sonuçlarını; uygunsuz gıdalar veya beslenme yöntemlerinin sağlık tehlikelerini ve özellikle, bebek maması ve diğer anne sütü yerine geçen ürünlerin gereksiz veya yanlış kullanımına ilişkin sağlık tehlikelerini içermelidir. Bu tür malzemeler, anne sütü yerine geçen ürünlerin kullanımını idealize eden hiçbir bir resim veya metin kullanmamalıdır.

Madde 3 Tanımlar (bkz. Ek 1)**Madde 4 Bilgi ve Eğitim**

Madde 4.1 Bu hüküm, hükümlere yöneliktir (ayrıca bkz. Madde 4.2).

Madde 4.2 İster genel eğitim niteliğinde olsun ister BEBEK MAMALARI kullanımına ilişkin açıklama ve talimatlar ile ilgili olsun anneler için tasarlanmış tüm bebek besleme bilgileri, WHO Kuralının bu maddesinin içerdiği (a) ile (e) hususlarının her biri ile ilgili bir açıklama içermelidir. Madde 4.2'de yer alan bazı hususlar, anne kitapları ve eğitim posterleri gibi belirli eğitim materyallerinde daha ayrıntılı olarak ele alınacaktır (ayrıca bkz. Madde 4.3).

Belirli BEBEK MAMALARI kullanımına ilişkin açıklama ve talimatları ele alan sadece annelere yönelik bilgiler kurumsal ve ürün markaları taşıyabilir. Anne sütü yerine geçen ürünler olarak kullanımı uygun olmayan diğer mama ürünleri veya süt ürünleri ile karışıklığı önlemek için, bunlar, belirli BEBEK MAMALARI ürün, marka ve sloganları içerebilir.

Bu materyaller, anne sütü yerine geçen ürünleri kullanmak zorunda olan anneleri yönlendirmede sağlık çalışanları tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve şirket personeli tarafından annelere verilmeyebilir. Bunlar, özellikle azınlıkta olan dil grupları ihtiyaçlarını veya yarı okur-yazar olan ya da okuma yazma bilmeyen annelerin ihtiyaçlarını karşılarken etikette yer alan bilgileri tamamlamak için tasarlanmıştır. Bu tür materyaller, WHO Kuralının bu maddesinde belirtilen bilgileri içermelidir.

Bebek resimleri, sadece bilginin eğitim değerini artırmak için kullanılabilir ve BEBEK MAMALARI ile beslenmeyi idealize etmemelidir. Aynı kısıtlamaya genel olarak bu bilgi ve eğitim materyallerinde kullanılan resim veya metinler için de dikkat edilmelidir. Şüphe olması durumunda, Nestlé Beslenme İş Kolu ve Halkla İlişkilere danışılmalıdır (ayrıca Madde 5.1 kapsamındaki nota bakınız).

**Madde
4.3**

Üretici veya distribütörlerin bilgi veya eğitim ekipman veya malzemeleri başışları, sadece talep üzerine ve resmi makamları uygun yazılı onayı ile veya bu amaç için hükümetler tarafından verilen kurallar içerisinde yapılmalıdır. Bu tür ekipman veya malzemeler, başış yapan şirketinismi veya logosunu taşıyabilir, ancak bu Kural kapsamında olan markalı bir ürüne atıfta bulunmamalı ve sadece sağlık hizmetleri sistemi aracılığıyla dağıtılmalıdır.

**Madde
4.3**

Eğitim posterleri, eğitim grafikleri, anne kitapları, emzirme kitapçıkları, kilo / büyüme çizelgeleri, aşı ve sağlık kartları, boy ölçüm grafikleri, film veya slayt sunumları, video kaset, CD-ROM, vb, gibi anne ve çocuk sağlığı ile ilgili genel nitelikte olan hamile kadınlar ve annelere yönelik materyaller, BEBEK MAMALARI çizimlerini içermeli veya her BEBEK MAMASI markasının ismini vermelidir. Kurumsal isim veya logo kullanılabilir. Bu materyallerin sağlık yetkilileri ya da tıp alanı ile işbirliği içinde şirket tarafından düzenlenmiş olması durumunda, bu işbirliğinden söz edilebilir. Bu tür materyaller, sağlık kurumları ve uzmanlarına sadece talepleri üzerine ve yürürlükteki resmi koşullar veya kurallara uygun olarak temin edilmelidir.

Not:

Madde 4.2 ve 4.3 kapsamında yer alan materyaller, annelere sadece sağlık uzmanları tarafından verilebilir veya gösterilebilir ve bebek beslenmesini ele alırken, WHO Kuralı Madde 4.2 ile istenen bilgileri içermelidir. Bu materyaller üzerinde yer alacak bir not, materyallerin annelere sadece sağlık uzmanları tarafından verilebileceğini veya gösterilebileceğini açıkça belirtecektir. Anne kitapları, BEBEK MAMASI kullanımının gerekli olabileceği zamanı ve doğru kullanım önlemlerini açıklayan eğitici nitelikte BEBEK MAMALARI hakkında genel bilgiler içerebilir.

Madde 5 Halk ve Anneler

Madde 5.1 Bu Kural kapsamında, ürünlerin halka hiçbir şekilde reklam veya başka bir şekilde tanıtımı yapılmamalıdır.

Madde 5.2 Üreticiler ve distribütörler, bu Kural kapsamındaki ürünlere ait numuneleri doğrudan veya dolaylı olarak hamile kadınlar, anne ya da aile üyelerine vermemelidir.

Madde 5.3 Bu Madde paragraf 1 ve 2'ye uygun olarak, bu Kural kapsamındaki ürünler için hiçbir satış noktası, reklam, numune temini ya da özel gösterimler, indirim kuponları, primler, özel satışlar, zararına satışlar, bağlı satışlar gibi perakende düzeyinde tüketiciye doğrudan satışı teşvik edecek diğer tür promosyon cihazı olmamalıdır. Bu hüküm, uzun vadede düşük fiyatlarla ürün sunma amacıyla fiyatlandırma politikası ve uygulamalarının oluşturulmasını kısıtlamamalıdır.

Madde 5 Halk ve Anneler

Madde 5.1 BEBEK MAMALARININ doğrudan medya aracılığıyla ya da şirket temsilcileri ve halk arasında kişisel bağlantılar ile doğrudan annelere veya halka reklamı veya tanıtımı yapılmamalıdır. Bu kısıtlama, Nestlé web siteleri için de geçerlidir. Madde 1 kapsamındaki kısıtlama, Madde 2 kapsamında belirtilen ürünlere uygulandığı gibi,

- bebek gösterilerine katılımı veya bunların sponsorluğunu (sağlık çalışanları ya da hayır kurumları tarafından davet edilmiş olsa dahi);
- anneler için hediye paketleri dağıtımını;
- annelere doğum belgesi, takvim, bebek albümleri, vb gibi eğitici içerikte olmayan (ürünle ilgili olsun ya da olmasın) olmayan materyallerin dağıtımını yasaklamaktadır.

BEBEK MAMALARININ doğru kullanımı hakkında bilgiler içeren bebek beslenmesi ve bebek bakımı hakkında genel bilgiler (örneğin anne kitap ve posterleri gibi) annelere sadece sağlık çalışanları tarafından dağıtılabilir veya 4.2, 4.3, 6.2 ve 7.2 Maddeleri hükümlerine tabi olarak sağlık hizmetleri tesislerinde yine bu sağlık çalışanları tarafından sergilenebilir. Bu tür bilgiler, BEBEK MAMA markaları içeremez ve halka yönelik reklam veya promosyon olarak kullanılamaz.

Not: Anneleri yönlendirmede kullanılması amaçlanan eğitim materyalleri, bu kılavuz ile tutarlı olmalıdır.

Madde 5.2 Hiçbir BEBEK MAMA numunesi halka verilmelidir. Bu tür numuneler, sadece Madde 7.4 gereğince sağlık çalışanlarına verilebilir.

Madde 5.3 Tüketiciye doğrudan BEBEK MAMALARI satışını teşvik etmeyi amaçlayan perakende düzeyindeki faaliyetlere izin verilmemektedir, satış noktasında reklam veya promosyon amacıyla;

- hiçbir kupon ödeme planı olmaması;
- hiçbir çekiliş veya piyango olmaması;
- hiçbir satış noktası promosyonu olmaması (görsel rekabet dahil olmak üzere fırsatlar, hediyeler, özel gösterimler veya sergiler gibi);
- hiçbir mağaza içi tanıtımının olmaması;
- perakende düzeyinde tüketiciye yönelik hiçbir şirket kaynaklı fiyat teklifi olmaması (tüketici indirimleri, zararına satışlar, bağlı satışlar gibi);
- ticari amaçlı hiçbir teşvik veya indirim olmaması

Bu, normal bir ticari fiyat yapısının uygulanmasını engellemez. Bu politika, satış noktasında BEBEK MAMA ürünleri tanıtımının önlenmesinin şirket politikası olduğunun hatırlatılması gereken Nestlé BEBEK MAMA ürünleri toptancı ve perakendecilerine yazılı olarak iletilmelidir (bkz. Ek 6). Stok rotasyonunu korumak ve raf kullanılabilirliğini ve gerektiğinde satış noktasında BEBEK MAMA ürünlerinin temiz ve düzenli sunumunu sağlamak satış personelinin sorumluluğundadır. Ürün adı ve fiyatını açık bir şekilde gösteren raf veya stok işaretlerine izin verilmekte, ancak promosyon reklamına izin verilmemektedir.

Madde 5.4 Üretici ve distribütörler, hamile kadınlar ya da bebek ve küçük çocuk annelerine anne sütü yerine geçen veya biberonla besleme kullanımını teşvik edebilecek hiçbir ürün veya malzemeyi hediye olarak dağıtmamalıdır.

Madde 5.5 Pazarlama personeli, iş sıfatıyla hamile kadınlar ya da bebek ve küçük çocuk anneleri ile herhangi bir şekilde doğrudan veya dolaylı temas kurmaya çalışmamalıdır.

Madde 5.4 Yukarıdaki talimatlara bakın (Madde 5.1).

Madde 5.5 Sorumlulukları bu ürünler hakkında sağlık uzmanına bilgi sağlamayı içerenler de dahil olmak üzere, bebek ve bebek gıdaları pazarlamasında yer alan şirket personeli, hiçbir vasıta ile münferiden veya grup olarak hamile kadınlar veya altı aydan küçük bebekleri olan anneler ile doğrudan temas kurmaya çalışmamalıdır. Bu kısıtlama, bu tür temaslar bu Kural kapsamında olan ürünlerin dolaylı olarak promosyonunu amaçlaması durumunda, bebek bekleyen ve emziren anneler için gıda takviyeleri gibi *Kural kapsamında olmayan ürünlere ilişkin bilgi veya numune sağlanması amacıyla yönelik temaslar için dahi geçerlidir*. Bu, uygun kalifiye personelin BEBEK MAMALARININ doğru kullanımına ilişkin şikayetlere veya bilgi için talep edilmemiş taleplere yanıt vermesini engellemez. Sağlık konuları veya BEBEK MAMALARI hakkında genel bilgi talepleri, bir sağlık çalışanına yönlendirilmelidir (ayrıca bkz. Madde 6.4 ve 8.2).

Madde 6 Sağlık Hizmeti Sistemleri

Madde 6.1 Üye Devletlerdeki sağlık yetkilileri, emzirmeyi teşvik etmek ve korumak ve bu Kural ilkelerini teşvik etmek için uygun tedbirleri almalı ve Madde 4.2 ile belirtilen bilgiler de dahil olmak üzere sorumlulukları ile ilgili olarak sağlık çalışanlarına uygun bilgi ve tavsiyeler vermelidir.

Madde 6.2 Hiçbir sağlık sistemi kuruluşu, bu Kural kapsamındaki bebek maması ürünlerini ya da diğer ürünleri teşvik amacıyla kullanılmamalıdır. Bu Kural, bununla birlikte, Madde 7.2'de öngörülen sağlık uzmanlarına bilgi verilmesini engellemez.

Madde 6.3 Sağlık sistemleri tesisleri, bu Kural kapsamındaki ürünlerin sergilenmesi, bu tür ürünler ile ilgili pankart veya posterler için ya da Madde 4.3'de belirtilen dışında bir üretici veya distribütör tarafından sağlanan malzemelerin dağıtımını için kullanılmamalıdır.

Madde 6.4 "Profesyonel hizmet temsilcileri", "Mothercraft hemşireleri" veya üretici veya distribütör tarafından sağlanan veya ücreti ödenen benzeri personelin sağlık sistemi tarafından kullanımına izin verilmemelidir.

Madde 6.5 İster üretilmiş ister evde hazırlanmış olsun bebek maması ile besleme, sadece sağlık çalışanları ya da gerektiğinde diğer topluluk çalışanları tarafından sadece annelere ya da bunu kullanması gereken aile üyelerine gösterilmeli ve verilen bilgiler, yanlış kullanım tehlikeleri ile ilgili net bir açıklama içermelidir.

Madde 6 Sağlık Hizmeti Sistemleri

Madde 6.1 Sağlık yetkililerine yönelik.

Madde 6.2 5.1, 5.2, 5.4 ve 5.5 Maddeleri ile ilgili Nestlé Talimatları, sağlık sistemi içindeki Nestlé faaliyetleri için de geçerlidir. Madde 4 gereklerine tabi olarak, kurumsal kimlik taşıyan eğitim materyallerinin sağlık kuruluşlarına dağıtımına izin verilmektedir. Bilimsel veya teknik ürün bilgileri ve özel mamaların doğru kullanımı ile ilgili annelerin yönlendirilmesinde sağlık çalışanlarına yardımcı olacak talimatlar sadece sağlık çalışanlarına dağıtılabilir (bkz. Madde 7.2).

Madde 6.3 Yukarıya bakınız.

Madde 6.4 Şirket personeli, annelere danışmanlık yapmaları veya benzer görevler için sağlık sistemi tarafından kullanılmamalıdır. Şirket personelinin rolü, Madde 8.2 kapsamındadır.

Madde 6.5 Şirket personeli bu çalışmaya yardımcı olmayabilir, ancak, anneleri yönlendirmede sağlık çalışanlarına yardımcı olmak için ilgili eğitim / öğretim materyalini sağlayabilir. Annelerin şirket personelinin tavsiye talep etmesi durumunda, bunlar, tıp mesleğine ya da diğer sağlık çalışanlarına yönlendirilmelidir (bkz. Madde 5.5 - ayrıca, bkz. yukarıda Madde 6.2 ile ilgili talimatlar).

Madde 6.6

İster kurumlarda kullanılmak üzere ister bunların dışında dağıtım için olsun, bu Kural kapsamındaki bebek maması ürünlerinin ya da diğer ürünlerin kurum veya kuruluşlara bağış olarak verilmesi veya düşük fiyatla satışı mümkündür. Bu tür ürünler, sadece anne sütü yerine geçen ürünlerle beslenmesi gereken bebekler için kullanılmalı veya dağıtılmalıdır. Bu ürünlerin kurumlar dışında kullanılmak üzere dağıtılması durumunda, bu işlem, sadece ilgili kurum veya kuruluşlar tarafından yapılmalıdır. Bu gibi bağış veya düşük ücretli satışlar, üretici veya distribütör tarafından bir satış teşviki olarak kullanılmamalıdır.

Madde 6.7

Bu Kural kapsamında bağışlanan bebek maması ürünleri ya da diğer ürünlerin bir kurum dışında dağıtıldığı durumlarda, kurum veya kuruluş, ürünlerin ilgili bebeklerin bunlara ihtiyaç duyduğu sürece devam edilebilmesini sağlamak için gerekli önlemleri almalıdır. Hem bağışlayan hem de ilgili kurum veya kuruluşlar, bu sorumluluğu unutmamalıdır.

Madde 6.6

BEBEK MAMALARI, hiçbir sebeple ne sağlık hizmeti kuruluşlarına bağışlanabilir ne de sembolik bir fiyatla (böylece fiili bir bağış tutarında olacak şekilde) sağlık hizmeti kuruluşlarına satılabilir. Sağlık kuruluşlarına veya sistemlerine satışlar, en iyi toptan fiyata, hastane tedarikleri normal ihale prosedürleri kapsamında yapılabilir. Ulusal resmi hükümlerin izin verdiği durumlarda, Şirket, sosyal ve insani amaçlara hizmet etmek amacıyla, yetimhane veya diğer sosyal yardım kuruluşlarının anne sütü yerine geçen ürünler ile beslenmesi gereken bebekleri beslemek için **BEBEK MAMALARINI** ücretsiz veya düşük ücretli olarak teminine ilişkin yazılı taleplerini karşılayabilir. Bu gibi durumlarda, Şirket, bu ürünlerin sadece iyi niyetli kurumlara verilmesini ve Ek 2'de yer alan forma veya ulusal makamlar tarafından belirlenen daha sert bir düzenlemeye uygun olarak bu ürünlerin tıbbi ve sosyal gerekçelerinin açıkça belgelenmesini sağlayacaktır. Bağışlanan ya da düşük fiyatla verilen ürünlerin etiket veya kapakları, "Sadece anne sütü yerine geçen ürünler ile beslenmesi gereken bebekleri beslemek için sosyal yardım kurumunun takdirine bağlı olarak kullanılacak ücretsiz ürün (ya da düşük ücretli ürün)" ifadesini içeren bir etiket ile açıkça işaretlenmiş olmalıdır. Bu bağış veya düşük ücretli ürün kaydı, en az 36 ay süreyle saklanmalıdır (ayrıca bkz. Madde 6.7).

Madde 6.7

Bir sosyal yardım kurumunun kurum dışında kullanılmak üzere ücretsiz veya düşük ücretli **BEBEK MAMASI** ürünleri talep ettiği durumlarda, aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır:

- 1) ürün talep eden kurum, bebekleri beslemek için gereken toplam miktarı Şirkete bildirmelidir;
- 2) Şirket, durum bazında bu miktarın temin edilebilir olup olmadığını belirleme hakkını saklı tutacak ve kararını ve ihtiyaçlarını devamlı olarak karşılamının olası sonuçlarını ilgili kuruma bildirecektir;
- 3) Bu başlık kapsamında üstlenilen yükümlülükler, yazılı olarak teyit edilmeli ve dağıtılan miktarların kayıtları en az 36 ay süreyle muhafaza edilmelidir;
- 4) Şirket, istenen ürünleri, doğrudan tüketiciye değil, ürünlerin doğru kullanılmasını sağlamak için kuruma ilgili talimatlar ile birlikte sosyal yardım kurumuna temin edecektir;

**Madde
6.8**

Madde 4.3 ile belirtilen bir sağlık hizmeti sistemine bağışlananlara ek ekipman ve malzemeler, bir şirket ismi veya logosu taşıyabilir, ancak bu Kural kapsamındaki hiçbir markalı ürüne atıfta bulunmamalıdır.

**Madde
6.8**

5) Nestlé, ücretsiz veya düşük ücretli olarak temin edilen ürünlerin kurum dışında kullanımının kurumun takdirinde ve sorumluluğunda olduğunu açıkça ifade edecektir. Hem bağışlayan hem de ilgili kurum veya kuruluşlar, bu sorumluluğu unutmamalıdır.

Bu, sağlık çalışanları ve kuruluşları tarafından profesyonel kullanım için tasarlanmış malzeme ve ekipmanlar anlamına gelmektedir. Bir kural olarak, bu tür malzemelerin ve ekipmanların bağışları, satış teşvik olarak kullanılamaz. İnkübatörler ve görsel-işitsel ekipman (beslenme ve sağlık ile ilgili eğitim / öğretim materyali içeren CD-ROM dışındaki donanım ve yazılımlar) gibi ekipmanlar, sadece kurumlara verilebilir. Sağlık çalışanlarının kullanımına yönelik günlükler ve gebelik takvimler gibi düşük maliyetli hizmet ürünlerinin yanı sıra bu tür ekipmanlar, ürün adı veya logosunu değil, ancak Şirket adı ve logosunu taşıyabilir.

50 Amerikan Doları değerini aşan ekipmanlar, sadece departman müdürünün ya da ilgili kurumun yazılı talebi veya yerel Nestlé şirketi yönetim komitesinin bir üyesinin onayı ile ulusal yönetmeliklere uygun olarak temin edilebilir. Aşağıda sıralananlar da dahil olmak üzere, tıp alanına verilen fakat sağlık kuruluşlarında halk için kullanılan hizmet ürünleri:

- bilek bantları;
- hastane sağlık kartları;
- kol / kafa ölçme bantları;
- dil basacakları;
- önlükler;
- tabak / bardak / kaşıklar;
- alkollü mendiller, vb

hiçbir BEBEK MAMA markası taşıyamaz, ancak Kurumsal logo taşıyabilir.

Sağlık çalışanlarına verilebilen yararlı profesyonel malzemeler hakkında ayrıntılı bilgi için Ek 4'e bakınız.

- Madde 7** **Sağlık Çalışanları**
Sağlık çalışanları, emzirmeyi teşvik etmeli ve korumalıdır ve özellikle anne ve bebek beslenmesi ile ilgili olanlar, Madde 4.2'de belirtilen bilgiler dahil olmak üzere, bu Kural kapsamındaki sorumluluklarını iyi bilmelidir.
- Madde 7.1**
- Madde 7.2** Bu Kural kapsamındaki ürünlerle ilgili olarak üreticiler ve distribütörler tarafından sağlık uzmanlarına sağlanan bilgiler, bilimsel ve somut konularla sınırlı olmalıdır ve bu bilgiler, biberonla beslemenin emzirmeye eşdeğer veya emzirmeden üstün olduğunu ima etmemeli ya da bu yönde bir düşünceye sebep olmamalıdır. Ayrıca, Madde 4.2'de belirtilen bilgileri içermelidir.

- Madde 7.3** Bu Kural kapsamındaki ürünlerin promosyonu için üreticiler ya da distribütörler tarafından sağlık çalışanları ya da aileleri üyelerine ne herhangi mali ya da maddi bir teşvik teklif edilmeli ne de sağlık çalışanları ya da aile üyeleri tarafından bu tür teşvikler kabul edilmelidir.

- Madde 7.4** Bu Kural kapsamındaki bebek maması numuneleri veya diğer ürünler ya da bunların hazırlanması veya kullanımına yönelik ekipman veya malzemeler, kurumsal düzeyde profesyonel değerlendirme veya araştırma amacıyla gerekli olması dışında sağlık çalışanlarına verilmemelidir. Sağlık çalışanları, bebek maması numunelerini hamile kadınlar, bebek ve küçük çocukların anne veya aileleri üyelerine vermemelidir.

- Madde 7** **Sağlık Çalışanları**
Sağlık çalışanlarının sorumluluğu. Nestlé, talep edilmesi üzerine ve mümkün olduğunda, resmi WHO Kuralı nüshalarını ve emzirmeyi teşvik eden kültürel olarak uygun eğitim materyallerini (video, broşür, afiş) sağlayarak bu çalışmalarda işbirliği yapacaktır.
- Madde 7.1**
- Madde 7.2** Sağlık çalışanları ile temaslarında Şirket personeli, emzirmenin, WHO Kuralının üstünlüğünü vurgulamak ve mama ve doğru kullanımı ile ilgili bilimsel ve olgusal konularda objektif bilgi vermekten sorumludur. Sağlık uzmanları için hazırlanmış olan mama ile ilgili bilgiler, mama ile beslemenin emzirmeden üstün olduğunu idealize etmeyi amaçlayan metin veya resimli promosyon dili ve içeriği kullanımından kaçınılmalıdır. Bu bilgilendirici materyaller, ürün resimleri içerebilir ve ürünün tanınmasını kolaylaştıracak kurum ve ürün markaları taşıyabilir. Bunlar, Kuralın 4.2. Maddesinde belirtilen bilgilere değinmelidir.
- Yerel dilleri kullanan ayrıntılı ve resimli hazırlık talimatları, anne sütü yerine geçen ürünleri kullanmak zorunda olan anneleri yönlendirmede yardımcı olması için sağlık çalışanlarına verilebilir. Tüm bu bilgilendirici materyaller, sadece sağlık çalışanları için hazırlanmış olduklarını ve izlenebilirlik amacıyla bir tarih ve bir baskı kodu taşıdıklarını dikkat çekici bir şekilde ifade etmelidir.

- Madde 7.3** Sağlık çalışanları ya da aile üyelerine BEBEK MAMALARINI teşvik için hiçbir mali ya da maddi teşvik teklif edilemez. Kültürel açıdan uygun olması durumunda, sağlık çalışanlarına zaman zaman düşük maliyetli yararlı profesyonel ürünler (bkz. Ek 4) veya hediye çekleri verilebilir. Bu tür hiçbir bağış, satış teşviki olarak kullanılmalıdır. Bu kalemler, Kurum logosu taşıyabilir.

- Madde 7.4** BEBEK MAMALARI numuneleri, yalnızca aşağıdaki durumlarda profesyonel değerlendirme amacıyla belirli sağlık çalışanlarına temin edilebilir:
- Yeni bir BEBEK MAMASI ürünü tanıtmak;
 - mevcut bir ürünün yeni bir formülasyonunu tanıtmak;
 - BEBEK MAMASI çeşitliliğimizi yeni nitelikli bir sağlık uzmanına tanıtmak.

**Madde
7.5**

Bu Kural kapsamındaki ürünlerin üretici ve distribütörleri, bir alıcı sağlık çalışanının burs, inceleme gezisi, araştırma hibesi, profesyonel konferanslara katılım veya benzeri için kendisi ya da adına yapılan herhangi bir katkıyı bağlı olduğu kuruma açıklamalıdır. Benzer açıklamalar, alıcı tarafından yapılmalıdır.

**Önemli
Not:**

Bu durumlarda, sağlık çalışanı tarafından doldurulmuş numune talep formu alındıktan sonra, sadece bu amaçla ve bir kereliğine sağlık çalışanına bir ya da iki kutu BEBEK MAMASI verilebilir. Numuneler, "profesyonel değerlendirme amaçlı numune" ifadesini taşımalıdır. Numune talep formları ve numune dağıtım kayıtları, 36 ay süreyle muhafaza edilmelidir.

BEBEK MAMALARI, bir araştırma protokolünün tamamlanmasına bağlı olarak, araştırma veya klinik doğrulama amacı için de sağlanabilir (bkz. Ek 5.2, Nestlé Klinik Doğrulama Protokolü). Bu gibi durumlarda, BEBEK MAMALARI: "Klinik Doğrulama Amaçlı Mama - SATIŞ AMAÇLI DEĞİLDİR" etiketini taşımalıdır. *Klinik doğrulamalar, bir satış teşviki olarak kullanılamaz ve Ek 5'te belirtilen ayrıntılı kurallara tabidir.*

**Madde
7.5**

Kongre, burs, çalışma gezileri, vb gibi bilimsel etkinliklere destek kararı, yerel Nestlé şirketi yönetim komitesinin bir üyesi tarafından durum bazında alınmalıdır. Şüphe olması durumunda, Nestlé Beslenme İş Koluna ve Halka İlişkilere (PA), Vevey'e danışılmalıdır. Mali veya diğer tür desteklerin Nestlé politikaları veya faaliyetlerinin alıcıları tarafından onaylandığı anlamına gelmez ve bunlar, şeffaf bir şekilde sağlanacaktır. Dernek veya kuruluşların adaylarına destek konusunda öncelik verilecektir. Destek talepleri, kurum / kuruluşun sorumlu bir memuru (ya da temsilcisi) tarafından veya ilgili sağlık personeli tarafından yazılı olarak teyit edilmelidir. Kurum / kuruluş veya yetkililer tarafından tesis edilen bilimsel faaliyetleri destekleme yönergelerine kesinlikle uyulmalıdır. Bu destek kayıtları 36 ay süreyle muhafaza edilmelidir.

Madde 8 Üreticiler ve Distribütörler tarafından istihdam edilen kişiler

Madde 8.1 Pazarlama personeli için satış teşvikleri sistemlerinde, ne bu Kural kapsamındaki ürünlerin satış hacmi ikramiye hesaplamasına dahil edilmemeli ne de bu ürünlerin satışı için özel olarak kotalar ayarlanmalıdır. Bunun kendisi tarafından pazarlanan diğer ürünlerin bir şirket tarafından toplam satışı temelinde ikramiye ödenmesini önlemek amaçlı olduğu anlaşılmamalıdır.

Madde 8.2 Bu Kural kapsamındaki ürünlerin pazarlamasında istihdam edilen personel, kendi iş sorumluluklarının bir parçası olarak, hamile kadınlar ya da bebek ve küçük çocukların anneleri ile ilgili eğitim faaliyetlerinde bulunmamalıdır. Bu, bu personelin ilgili uygun resmi makamın talebi ve yazılı onayı ile sağlık sistemi tarafından diğer fonksiyonlar için kullanılmasının önlenmediği şeklinde anlaşılmamalıdır.

Madde 8 Üreticiler ve Distribütörler tarafından istihdam edilen kişiler

Madde 8.1 BEBEK MAMALARI satış hacmini artırılmasını amaçlayan ikramiye veya teşvikler, satış personeli, tıbbi ekipler ve diğer pazarlama personeline ödenmemelidir. Satış personeli ve tıbbi ekiplerin ücreti, net teşhir, müşteri hizmetleri, Kural bilgisi vb gibi uygun ödeneklerin tespiti kriterlerini belirlemek amacıyla, ülke bazında incelenmelidir.

Madde 8.2 Sorumlulukları sağlık uzmanlarına bebekler ve bebek gıdaları hakkında bilgi sağlanmasını kapsayan tıbbi ekipler gibi şirket personeli, dolaylı olarak bu Kural kapsamındaki ürünlerin promosyonunu amaçlaması durumunda, hamile kadınlar ya da bebek ve küçük çocukların anneleri ile eğitim faaliyetlerinde bulunamaz. Bununla birlikte, bu personel, tamamlayıcı beslemenin tanıtımından sonra emzirmenin mümkün olduğunca uzun süre devam etmesi gerektiğini vurgulamaları koşuluyla altı aydan büyük bebeklerin annelerine süttten kesme uygulamaları ve tamamlayıcı besleme hakkında bilgi verebilir (ayrıca bkz. Madde 6.4).

Bu, bu personelin ilgili uygun resmi makamın talebi ve yazılı onayı ile sağlık sistemi tarafından diğer fonksiyonlar için kullanılmasının önlenmediği şeklinde anlaşılmamalıdır.

Madde 9 Etiketleme

Madde 9.1 Etiketler, ürünün uygun kullanımı hakkında gerekli bilgileri sağlayacak ve emzirmenin önüne geçmeyecek şekilde tasarlanmalıdır.

Madde 9.2 Bebek maması üreticileri ve dağıtıcıları, her ürün kutusunun üzerinde, aşağıdaki tüm hususları içeren, uygun bir dilde açık, göze çarpan ve kolay okunabilir ve anlaşılabilir basılı bir mesaj ya da bundan kolayca ayırlamayacak bir etiket olmasını sağlamalıdır: (a) "Önemli Uyarı" veya eşdeğeri ifadeleri; (b) emzirmenin üstünlüğüne dair bir açıklama; (c) ürünün, sadece kullanımı gerektiğinde ve uygun kullanım yöntemi ile bir sağlık çalışanı tavsiyesi üzerine kullanılması gerektiğine dair bir açıklama; (d) uygun hazırlama talimatları ve uygun olmayan şekilde hazırlanması durumunda sağlık tehlikelerine karşı bir uyarı. Ne ürün kutusu ne de etikette bebek resimleri olmamalı ne de bebek maması kullanımı idealize edebilecek diğer tür resim veya metin olmamalıdır. Bununla birlikte, ürünün anne sütü yerine geçen bir ürün olarak kolay tanınması ve hazırlama yöntemlerini gösterilmesi ile ilgili grafikler olabilir. "Beşeri", "anne kullanımına uygun" terimleri ya da benzer terimler kullanılmamalıdır. Yukarıdaki koşullara bağlı olarak ürün ve doğru kullanımı hakkında ek bilgiler veren ekler, paket veya perakende birime dahil edilebilir. Etiketler, bir ürünün bebek maması olarak değiştirilmesine yönelik talimatlar verdiğinde, yukarıdakilere uyulmalıdır.

Madde 9.3 Bir bebek mamasının tüm gereksinimlerini karşılamayan, fakat bunun için değiştirilebilir olan bebek beslenmesi için pazarlanan bu Kural kapsamındaki gıda ürünleri, değiştirilmemiş ürünün bir bebeğin tek besin kaynağı olmaması gerektiğini ifade eden bir uyarı etiketi taşımamalıdır. Şekerli koyulaştırılmış sütün ne bebek beslenmesi ne de bebek mamasının bir ana bileşeni olarak kullanımı uygun olmadığından, etiketinde bu amaç için nasıl değiştirileceği konusunda talimatlar olmalıdır.

Madde 9 Etiketleme

Madde 9.1 Varsa, her ülkeye ait gereksinimlere asgari şart olarak kabul edilen bu WHO Kuralı Maddesi kapsamındaki gereksinimlere ek olarak uyulmalıdır. Lütfen, sırasıyla, Nestlé Beslenme İş Kolu ve Süt Ürünleri Stratejik İş Birimi, Vevey tarafından verilen etiketleme kılavuzlarına bakın.

Madde 9.2 Nestlé BEBEK MAMA etiketleri, WHO Kuralı, Madde 9.2' kapsamında her hususa uymak zorundadır. "Uygun dilin" sağlık yetkilileri kararına tabi olacağına unutulmaması gerekir. Birden çok dilin farklı nüfus grupları tarafından yaygın olarak okunup anlaşılabilir olduğu durumlarda, ambalaj üstü broşürler şeklinde ek bilgiler ilave edilmesi gerekli olabilir. Şüphe olması durumunda, ulusal makamlara danışılmalıdır.

Madde 9.3 Ulusa özgü gereksinimlerin olmadığı durumlarda, bebek beslenmesine göre uyarlanmamış Nestlé süt ürünleri etiketleri, bu yönde bir uyarı taşımamalıdır. Süt tozu (büyüme sütleri dahil), hazır içecek sütler, koyulaştırılmış süt, yoğunlaştırılmış süt (şekerli ve şekerli) ve kremaların etiketleri, ürünün, anne sütü yerine geçen bir ürün olmadığı için 12 aydan küçük bebekleri beslemede kullanılmaması gerektiğini belirtmelidir.

Her durumda, Süt Ürünleri Stratejik İş Biriminin ayrıntılı etiketleme talimatlarına uyulmalıdır.

Madde 9.4

Bu Kural kapsamındaki gıda ürünleri etiketi, aşağıdaki tüm hususları da belirtmelidir: (a) kullanılan bileşenler, (b) ürünün bileşimi / analizi, (c) gerekli depolama şartları ve (d) parti numarası ve ilgili ülkenin iklim ve saklama koşullarını dikkate alarak ürünün son tüketim tarihi.

Madde 9.4 Bu WHO Kuralı kapsamındaki gereksinimlerin asgari gereksinim olduğunun kabulü ile her ülke gereksinimlerine uygun olarak uygulanacaktır.

Madde 10 Kalite**Madde 10.1**

Ürünlerin kalitesi, bebeklerin sağlığının korunması için hayati bir unsurdur ve bu nedenle, üst düzeyde kabul gören bir standart olmalıdır.

Madde 10.2

Bu Kural kapsamındaki gıda ürünleri, satılması veya dağıtılması halinde, Gıda Kodeksi Komisyonu ve ayrıca Bebek ve Çocuk Gıdaları Hijyenik Uygulama Kodeksi Kanunu ile önerilen yürürlükteki standartları karşılamalıdır.

Madde 10 Kalite**Madde 10.1**

Tüm Nestlé ürünlerinin üretim ve dağıtımı, bu prensip temeline dayanmaktadır.

Madde 10.2

Aksi resmi düzenlemeler ile belirtilmediği durumlar dışında, mevcut standartlara uygun olarak.

Madde 11 Uygulama ve İzleme

Madde 11.1 Hükümetler, ulusal mevzuat, yönetmelik veya diğer uygun tedbirlerin alınması da dahil olmak üzere, sosyal ve yasal çerçeveye uygun olarak bu Kural ilkeleri ve amacına işlerlik kazandırmak için harekete geçmelidir. Bu amaçla, hükümetler, gerektiğinde, WHO, UNICEF ve Birleşmiş Milletler sisteminin diğer kurumları ile işbirliği yapmalıdır. Bu Kural ilkeleri ve amacına işlerlik kazandırmak için benimsenen yasa ve yönetmelikler dahil olmak üzere ulusal politika ve önlemler, kamu ile paylaşılmalı ve bu Kural kapsamındaki ürünlerin üretim ve pazarlamasına dahil olan herkese aynı şekilde uygulanmalıdır.

Madde 11.2 Bu Kuralın uygulanmasının izlenmesi, bu Maddenin 6 ve 7. paragraflarında belirtildiği gibi, münferit olarak ve Dünya Sağlık Örgütü ile müşterek hareket eden hükümetlere aittir. Bu Kural kapsamındaki ürünlerin üretici ve distribütörleri ve uygun sivil toplum örgütleri, meslek grupları ve tüketici örgütleri, bu amaçla hükümetler ile işbirliği yapmalıdır.

Madde 11.3 Bu Kuralın uygulanması için alınan diğer önlemlerden bağımsız olarak, bu Kural kapsamındaki ürünlerin üretici ve distribütörleri, pazarlama uygulamalarını bu Kural ilkeleri ve amacına uygun olarak izleme ve davranışlarının her seviyede bunlara uygun olmasını sağlayacak önlemler almada kendilerini sorumlu görmelidirler.

Madde 11.4 İlgili Sivil toplum örgütleri, meslek grupları, kurumlar ve kişiler, uygun önlemlerin alınabilmesini sağlayacak şekilde, üreticilerin veya distribütörlerin bu Kural ilkeleri ve amacına uygun olmayan faaliyetlerine dikkat çekme sorumluluğuna sahip olmalıdırlar. Gerekli resmi makamlar da bilgilendirilmelidir.

Madde 11.5 Bu Kural kapsamındaki ürünlerin üreticileri ve ana distribütörleri, pazarlama personelinin her üyesine Kural ve kapsamındaki sorumluluklarını bildirmelidir.

Madde 11 Uygulama ve İzleme

Madde 11.1 Bu Kuralın her ülkede uygulanması ve yorumlanması hükümetlerin (genellikle sağlık hizmeti yetkilileri) sorumluluğundadır. Nestlé Pazar Yöneticileri, mümkün olduğunda, bunların henüz var olmadığı yerlerde açık ve net ulusal kuralların geliştirilmesini teşvik etmek amacıyla rakiplerimiz ile işbirliği içerisinde her türlü çabayı göstermelidir.

Madde 11.2 Yukarıya bakınız. Devlet sorumluluğunda olan prosedürlerin tarafsız ve etkin bir şekilde izlenmesinin Kuralın uygulanması için alınan önlemlerin bir parçası olarak dahil edilmesi çok önemlidir. Nasıl devam edileceğine dair tereddüt olması durumunda, Nestlé Beslenme İş Kolu ve Halka İlişkiler (PA), Vevey ile iletişime geçin.

Madde 11.3 Bu talimatlar ve / veya varsa, ulusal kuralın doğru bir şekilde uygulanmasının dahili olarak izlenmesi, Nestlé Pazar Yönetiminin sürekli bir sorumluluğudur. Ayrıca, üretici ve distribütörler, davranışlarının her düzeyde Nestlé Politika ve Talimatlarına ve varsa, ulusal kurala uygun olmasını sağlayacak önlemleri almaktan da sorumludurlar.

Madde 11.4 Nestlé'nin WHO Kuralına uymaması ile ilgili şikayetler, gerektiğinde ve gerektiği gibi soruşturmanın hızlı bir şekilde yapılması ve düzeltici önlemin derhal alınmasını sağlamak için uygun şekilde belgelendirilmelidir. Bu amaçla, bir şikayet formu hazırlanmıştır (Ek 3). Piyasalar, doğrudan kendileri ile ilgili tüm uygunsuzluk iddiaları hakkında derhal Halka İlişkiler (PA), Vevey'e bilgilendirmelidir.

Madde 11.5 "Giriş" bölümünde belirtildiği gibi, bu Talimatlar, Nestlé Grup şirketleri ya da BEBEK MAMALARI pazarlaması yapan acenteler ve ana distribütörleri tarafından istihdam edilen tüm şirket personeline iletilmelidir.

WHO Kuralı

Nestlé Talimatları

Madde 11.6 Dünya Sağlık Örgütü Nizamnamesi Madde 62 uyarınca, Üye Devletler, her yıl bu Kural ilkeleri ve amacına işlerlik kazandırmak için atılan adımlar hakkında Genel Müdürü bilgilendirecektir.

Madde 11.6 Hükümetlere yönelik.

Madde 11.7 Genel Müdür, Kuralın uygulanması durumu hakkında Dünya Sağlık Asamblesine her iki yılda bir rapor verecek ve talep edilmesi üzerine, düzenlemelere ilişkin ulusal mevzuat hazırlamalarında ve bu Kural ilkeleri ve amacını uygulama ve ilerletmelerinde Üye Devletlere teknik destek sağlayacaktır.

Madde 11.7 WHO, Genel Müdürüne yönelik.

Ekler

Anne Sütü Yerine Geçen Ürünlerin Pazarlanması ile ilgili Uluslararası Kural (Madde 3) Tanımları

Madde 3 Tanımlar

Bu Kural amaçları doğrultusunda:

"Anne sütü yerine geçen ürünler"

bu amaç için uygun olsun ya da olmasın kısmen ya da tamamen anne sütü ikamesi olarak pazarlanan veya diğer türlü sunulan herhangi bir gıda anlamına gelir.

"Tamamlayıcı gıda"

ister üretilmiş ister yerel olarak hazırlanmış olsun, bebeğin besin ihtiyaçlarını karşılamada yetersiz olduğunda anne sütü veya bebek maması tamamlayıcısı olarak uygun herhangi bir gıda anlamına gelir. Bu tür gıdalara yaygın olarak "sütten kesme gıdaları" veya "anne sütü takviyesi" de denmektedir.

"Kutu"

ambalajlar dahil olmak üzere, normal bir perakende kalemi olarak satış ürünlerinin herhangi bir ambalaj formu anlamına gelir.

"Distribütör"

bu Kural kapsamındaki bir ürünün kamu veya özel sektörde toptan veya perakende düzeyde (doğrudan veya dolaylı) pazarlama işini yapan kişi, şirket veya diğer tür bir varlık anlamına gelir. Bir "ana distribütör", bir üretici satış acentesi, temsilcisi, ulusal distribütör veya komisyoncusudur.

"Sağlık hizmeti sistemi"

anneler, bebekler ve hamile kadınlar için doğrudan veya dolaylı olarak sağlık hizmetinde yer alan resmi, resmi olmayan ya da özel kurum veya kuruluşlar ve anaokulları veya çocuk bakım kurumları anlamına gelir. Serbest hekimlikteki sağlık çalışanlarını da içerir. Bu Kural amaçları doğrultusunda, sağlık sistemi, eczaneler veya kurulan diğer satış noktalarını içermez.

"Sağlık çalışanı"

gönüllü, ücretsiz çalışanlar dahil olmak üzere, ister profesyonel ister profesyonel olmayan, bu tür bir sağlık sisteminin bir bileşeninde çalışan kişi anlamına gelir.

"Bebek maması"

dört ila altı aylık bebeklerin normal beslenme ihtiyaçlarını karşılamak için yürürlükteki Gıda Kodeksi standartları gereğince endüstriyel olarak formüle edilmiş ve bu bebeklerin fizyolojik özelliklerine göre uyarlanmış anne sütü yerine geçen bir ürün anlamına gelir. Bebek maması, "ev yapımı" olarak açıklandığı gibi evde de hazırlanabilir.

"Etiket"

bu Kural kapsamındaki ürünlere ait bir kutu (yukarıya bakınız) üzerine veya kutuya iliştirilmiş yazılı, baskılı, işaretli, kabartma veya damgalı herhangi bir etiket, marka, işaret, resim veya diğer açıklayıcı malzeme anlamına gelir.

"Üretici"

bu Kural kapsamındaki bir ürünün (doğrudan veya bir acente aracılığıyla ya da sözleşme kapsamında) üretim işi veya fonksiyonunu yerine getiren kamu veya özel sektörde yer alan herhangi bir şirket veya diğer tür bir kuruluş anlamına gelir.

"Pazarlama"

ürün tanıtım, dağıtım, satış, reklam, ürün halkla ilişkiler ve bilgi hizmetleri anlamına gelir.

"Pazarlama personeli"

fonksiyonları bu Kural kapsamındaki ürün veya ürünlerin pazarlamasını kapsayan herhangi bir kişi anlamına gelir.

"Numuneler"

ücretsiz sağlanan bir ürüne ait tek veya az miktarlar anlamına gelir.

"Malzemeler"

ihtiyacı olan ailelere verilenler dahil olmak üzere, ücretsiz ya da düşük ücretli olarak sosyal amaçlar için uzun süre kullanılmak üzere sağlanan bir ürüne ait miktarlar.

Ücretsiz veya Düşük Ücretli Mama Tedariki Talebi

Anne sütü yerine geçen ürünler ile beslenmesi gereken bebekler tarafından bu kurum içinde özel olarak kullanılmak üzere lütfen aşağıda miktarları belirtilen mamaları tedarik edin (sosyal yardım kurumu durumları, yetim, hasta bebekler, vb):

Talep Edilen Tedarik

Bebek Sayısı	Ortalama kalış süresi (gün)	Marka	Boyut	Teneke Kutu Sayısı
--------------	-----------------------------	-------	-------	--------------------

Şirketin, WHO Uluslararası Anne Sütü Yerine Geçen Ürünler Kuralı ve bebeklerin anne sütü yerine geçen ürünler ile beslenmesi gerektiği Ana Sağlık ve Sosyo-Ekonomik Durumları ile ilgili WHO Yönergelerinden alıntılanan, sayfanın arkasında belirtilen ilgili özler dikkatimi çektiğini ve bu talebin bunlara uygun olduğunu teyit ederim. Bu tedarik edilecek ürünler, yeni doğan sağlıklı bebekler tarafından rutin kullanım için kullanılmayacak ve ücretsiz numune olarak annelere verilmeyecektir.

Talep tarihi:

Adı (lütfen YAZDIRIN):

Yetkili imza:

Kurum:

Adres:

Alındığı tarih:

Yetkili imza:

Adı (lütfen YAZDIRIN):

Pozisyonu:

Nestlé temsilcisi adı:

Not:

*Tedarik edilecek mama Kurum **dışında** kullanım için ise, lütfen, bebek adı, yaşı, anne sütü yerine geçen ürüne bağımlılığı (örneğin, %25, %50, %75, %100), tedarik edilecek ürünün ne kadar süre gerekli olacağı, bebek ile ilgilenen sağlık çalışanının adı ve diğer ilgili detaylar ile birlikte Şirkete ayrı bir talep gönderin.*

Şirketin kararı, talebi yapan sorumlu kişiye bildirilecektir.

Mama Malzemeleri

Anne Sütü Yerine Geçen Ürünlerin
Pazarlamasına İlişkin Uluslararası
Kuraldan Alıntılar

Madde 3 Tanım

“Malzemeler”, ihtiyacı olan ailelere verilenler dahil olmak üzere, ücretsiz ya da düşük ücretli olarak sosyal amaçlar için uzun süre kullanılmak üzere sağlanan bir ürüne ait miktarlar anlamına gelir.

Madde 6.6 İster kurumlarda kullanılmak üzere ister bunların dışında dağıtım için olsun, bu Kural kapsamındaki bebek maması ürünlerinin ya da diğer ürünlerin kurum veya kuruluşlara bağış olarak verilmesi veya düşük fiyatla satışı mümkündür. Bu tür ürünler, sadece anne sütü yerine geçen ürünlerle beslenmesi gereken bebekler için kullanılmalı veya dağıtılmalıdır. Bu ürünlerin kurum dışında kullanılmak üzere dağıtılması durumunda, bu işlem, sadece ilgili kurum veya kuruluşlar tarafından yapılmalıdır. Bu gibi bağış veya düşük ücretli satışlar, üretici veya distribütör tarafından bir satış teşviki olarak kullanılmamalıdır.

Madde 6.7 Bu Kural kapsamında bağışlanan bebek maması ürünleri ya da diğer ürünlerin bir kurum dışında dağıtıldığı durumlarda, kurum veya kuruluş, ürünlerin ilgili bebeklerin bunlara ihtiyaç duyduğu sürece devam edilebilmesini sağlamak için gerekli önlemleri almalıdır. Hem bağışlayan hem de ilgili kurum veya kuruluşlar, bu sorumluluğu unutmamalıdır.

Bebeklerin anne sütü yerine geçen ürünler ile beslenmesi gerektiği Ana Sağlık ve Sosyo-Ekonomik Durumları ile ilgili WHO Yönergeleri (Nisan 1986), - nispeten nadir olmakla birlikte-bebeklerin anne sütü ile beslenemediği ya da beslenmemesi gerektiği bir dizi durum olduğunu belirtmektedir. Anne sütünün en iyi alternatifi olarak yapılacak tercih, koşulların niteliğine bağlıdır:

1) memeden beslenemeyen (emme güçlüğü gibi) fakat anne sütünün beslenme seçeneği olduğu bebekler,

Mümkün olduğu durumlarda, bu bebekler, kendi annelerinin ya da bir süt annenin temin ettiği ya da bir anne sütü bankasından sağlanan anne sütü ile beslenmelidir.

2) İnek sütüne bağlı olarak (örneğin, nadir metabolik bozukluklar nedeniyle) anne sütü veya anne sütü yerine geçen ürünleri almaması gereken bebekler.

Bu durumlarda özel hazırlıklar gerekli olacaktır.

3) Herhangi bir nedenle, anne sütünün bulunamadığı bebekler.

Ticari olarak üretilen bebek maması, bu bebekler için önemli bir besin gelişmesini temsil etmektedir.

Yönergeler, anne sütü yerine geçen ürünlerin, emzirmenin korunması ve geliştirilmesini engellemeyecek şekilde bulundurulması kullanılmasını önermektedir. Bu nedenle, Nestlé, ilgili sağlık çalışanlarının takdirine bağlı olarak, sadece mama ile beslenmesi gereken bebekler için hastane ve diğer kurumlara mama tedarik etmektedir.

Gönderen: WHO Belge A39 / 8 Ek. 1 Nisan 1986

Şikayet Formu

Bu Talimatlar, Nestlé'nin kendi mama ürünlerini pazarlama faaliyetini, Dünya Sağlık Örgütü'nün Anne Sütü Yerine Geçen Ürünlerin Pazarlaması ile ilgili Kuralı ilkeleri ve amacına uygun olarak yürütmeye yönelik halka verdiği taahhüdü yansıtmaktadır. Bu form, olası ihlalleri araştırmak için üçüncü şahıslar tarafından kullanılabilir. Şikayetler, doğrudan Nestlé veya Uluslararası Bebek Maması Üreticileri Birliğine (IFM)

gönderilebilir (aşağıdaki adrese bakınız). Bu formun kullanılması, Nestlé pazarlama uygulamalarının Kurala uygunluğunu tespit etmek için gerekli bilgileri sağlayarak Şirkete yardımcı olacaktır. Açık ihlallerin etkin bir şekilde araştırılması için, şikayetlerin açık ihlal meydana geldikten sonraki doksan gün içinde Nestlé veya IFM' gönderilmesini rica ederiz.

1) Ülke:

Şehir veya köy:

2) Açık ihlalin tanımı:

2 a) İlgili ürünün marka adı:

2 b) İhlalin meydana geldiği yer (ve varsa, adresi) (örneğin, belirli bir sağlık kurumu veya mağazası ya da belirli bir gazete veya radyo veya televizyon istasyonu adı):

2 c) İhlalin gözleendiği tarih ve süresi:

2 d) İhlalin tanımı (mümkün olduğu kadar ayrıntılı olarak):

2 e) İhlalden sorumlu kişiler (biliniyorsa):

2 f) Sorumlu Nestlé şirketi bölümü (biliniyorsa):

2 g) Şikayetin soruşturmasına yardımcı olabilecek diğer tanıkların isimleri ve adresleri (varsa):

3) Bu açık ihlali ile ilgili olarak firma yetkilileri veya resmi ya da sağlık yetkilileri ile herhangi bir temasınız oldu mu? (Lütfen açıklayın ve biliyorsanız, isim verin):

4) Diğer bilgiler veya açıklamalar:

5) Formu ibraz eden kişinin adı, adresi, telefon numarası ve e-posta adresi (varsa). (Lütfen mümkünse, yazdırın veya yazın):

Tarih:

İmza:

Mümkünse, ilgili faaliyetler ile ilgili gerçek kanıt (fotoğraf, mektup, yazılı ifade, bant, kayıtlar, vb) ekleyin.

E-posta adresi:

En yakın **Nestlé Şirket Ofisi** ya da
Uluslararası Bebek Maması Üreticileri Birliğine (IFM),
Chemin Louis Dunant 7–9,
CH -1211 Genevre 20,
İsviçre,
Faks +41 22 788 39 12

Sağlık Çalışanlarına Dağıtılabilecek Yararlı Profesyonel Malzeme Listesi

Bu malzemeler ucuz olmalıdır, yani, değeri, emzirmeye zarar verecek mama ürünlerinin reçete edilmesini teşvik etmemelidir.

Sağlık çalışanlarına (kongre ve konferanslara katılanlar dahil) yönelik malzemeler, ya açıkça eğitim amaçlı ya da gerçek bir hizmet vermek için tasarlanmış olacaktır.

Nestlé Beslenme İş Kolu, Vevey'in çoğu bu tür malzeme için bir distribütör olarak hareket etmesi mümkün değildir. Piyasalar, yerel tedarikçiler, ithalatçılar veya acenteler bulmalı ve siparişlerini doğrudan vermeli ve ödemelerini kendileri ayarlamalıdır. Hiçbir durumda, Nestlé Beslenme İş Kolu, piyasa ihtiyaçları için malzeme maliyetlerini üstlenmez.

Ürünler, herhangi bir ürün markası veya mesajı taşımayabilir, ancak şirket adı veya logosunu içerebilir. Bu tür malzemeler, halka değil profesyonel bir kitle için tasarlanmış olup bu kitleye hitap etmektedir.

Aşağıdaki liste, kurum veya dernekler tarafından talep edilebilecek ya da bunlara bağışlanabilecek hizmet ürünleri dahil, malzeme ile ilgili değildir.

I Hizmet içi yardımları ve profesyonel eğitim materyalleri:

- kilo, boy ya da diğer antropometrik endikasyonları kayıt çizelgeleri;
- referans tarih sağlayan duvar grafikleri, masa grafikleri veya hesaplayıcılar (gebelik, yeni doğan değerlendirme, fetus veya çocuğun gelişim evresi, gebelik, aşı, çocuk sağlığı ve bakımı, vb aşamaları gibi konularda);
- günlükler, yıl planlayıcıları ve takvimleri - slayt saklama cepleri veya kutuları gibi
 - kayıtları saklamaya yardımcı olma amacıyla tasarlanmış malzeme veya ekipman:
 - Cardex endeksleri,
 - easybinder veya kutular,
 - kongre çantası veya belge kabı;
- sağlık çalışanları sürekli eğitimine yönelik malzemeler;
- kişiye özel, ürünlerle ilgili olmayan reçete pedleri veya bloknotlar. Bunlar sayfa sayfa halka verilebileceğinden, üzerlerinde ürün markası görünmez.

II Sağlık çalışanları için malzeme ve ekipman:

Sağlık çalışanlarına aşağıdaki listeye göre obstetrik, pediatrik ve/veya beslenme sorunlarının tanı ve / veya tedavisinde yardımcı olacak malzeme ve ekipman:

- metre (örneğin kol / baş çevresi);
- uzunluk ölçüm cihazları;
- bebekler ve çocuklar için tartılar;
- deri kıvrım kaliperleri;
- sfigmomanometreler;
- soğuk ışık;
- reanimasyon lambası;
- alın aynası;
- otoskop;
- steteskop (obstetrik ve / veya fetal dahil);
- göbek kordonu için kelepçe;
- perküsyon çekici;
- termometreler;
- dil bastırıcıları;
- vakum forsepsleri;
- doğum minderi;
- anne sütü pompası.

Benzer düşük maliyetli mesleki ürünler, Nestlé Beslenme İş Kolu ve Halka İlişkiler (PA), Vevey'e danışıldıktan sonra düşünülebilir.

Amaçlar

- sağlam bir veri tabanı oluşturmak için bir temsilci temelinde ve devam eden bir şekilde normal kullanım koşulları altında ürün performansının izlenmesi;
- özellikle düşük sosyo-ekonomik gruplardaki kullanıcılar arasında hazırlık talimatlarının anlaşılması ve bunlara uyumun izlenmesi.

İlkeler

Uluslararası Kural kapsamındaki taahhütlerimize uygun olarak, bebek maması ile ilgili klinik doğrulamalar yapılırken aşağıdaki ilkelere uyulması gerekir:

- emzirme, tüm bebekler için teşvik edileceğinden, sadece anne sütü yerine geçen ürünlerle beslenen bebekler çalışmalara katılabilir - ancak, bunlara, bir doktora danıştıktan sonra emzirmemeyi seçen ya da emzirmeye devam etmemeyi seçen annelerin bebekleri dahildir;
- altı aya ulaşana kadar ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla çalışmalara katılan bebekler için yeterli bebek maması sağlanmalıdır (devam maması, en az dört aylıktan en fazla on iki aya kadar);
- klinik doğrulamalar, satış teşvik aracı olarak kullanılmaz;
- tüm klinik doğrulamalar, kararlaştırılan bir protokole göre tıbbi gözetim altında yapılmalıdır, tamamlanan her çalışma için Nestlé'ye bir nüsha verilecektir.
(temel protokol ve veri kayıt sayfası, ektedir - Ek 5.2 - fakat protokol, doktorun takdirine bağlı olarak kullanılabilir);
- klinik doğrulamalara katılan tüm bebeklerin sağlık durumu, çalışma başında, sırasında ve sonunda denetleyen doktor tarafından kontrol edilmelidir;
- hem anne hem de denetleyen doktor, çalışma koşulları ile ilgili bir anlaşma imzalamalıdır (ekteki metin - Ek 5.1 - yerel gereksinimlere göre adapte edilecektir);
- klinik doğrulamalar için ürünler, sadece yukarıdaki ilkelere uyulması koşuluyla sağlanmaktadır (çalışma sayısı, doktor tarafından düzgün bir şekilde belgelendirilmemesi halinde, sınırlandırılmalı ya da tamamen iptal edilmelidir);
- doğru hazırlık prosedürleri hakkında bilgi, Ek 5.3'te gösterilen basit bir kontrol listesi yardımıyla test edilebilir.

Veri tabanı oluşturulması

Geçerli bir veri tabanı oluşturmak için, mamayı kullanan sosyal grupları kapsayan, temsili bir doktor kesimi tarafından yeterli sayıda çalışma yapılması gerekir. Klinik doğrulama amaçlı tahsis edilen mama miktarları, kesinlikle sınırlı olacak ve Nestlé Pazar Müdürü veya yardımcısının onayına tabi olacaktır. Gerekli miktarların, köklü ürünlerden yeni ürünlerin satışına istinaden orantılı olarak daha fazla olacağı kabul edilmektedir. Şüphe olması durumunda, Nestlé Beslenme İş Koluna danışılmalıdır.

Tüm klinik doğrulama sonuçlarını ürüne göre özetleyen yıllık bir rapor -Ek 5.4-, her yıl 31 Ocak tarihine kadar bir nüshası Bölge Yönetimine olmak üzere Nestlé Beslenme İş Koluna gönderilmelidir.

Yönetim

Klinik doğrulama için sağlanan ürünler, uygun dillerde "Klinik Doğrulama Amaçlı Maman - SATIŞ AMAÇLI DEĞİLDİR" etiketi ile açıkça işaretlenmiş olmalıdır. Her Klinik Doğrulama için sağlanan miktar, beslenme modeli (özel mama ile beslemeye karşı anne sütü ve mama ile karışık beslenme gibi), çalışmanın başladığı ve bittiği yaş ve mama türüne (özel mama, rutin bebek maması, devam maması gibi) göre durumdan duruma değişiklik göstermektedir. Bir gösterge olarak, doğumdan itibaren altı aya kadar özel mama ile besleme, yaklaşık 20 kg (her biri 900 g'lık 22 teneke) gerektirecektir, oysa altı aydan on iki aya kadar süttten kesme diyetinin sıvı bölümü olarak devam maması kullanımı yaklaşık 15 kg gerektirecektir.

Klinik Doğrulama Anlaşması

Nestlé, (çalışmanın başlangıç tarihi) tarihinden itibaren bebeği için anneye (annenin adı) (marka) maması sağlamayı kabul eder .

Nestlé, bu dönemde bebeğin (bebek adı) doktor (doktor adı) gözetiminde olacağını ve çalışma başında, sırasında ve sonunda bebeği bu doktorun muayene edeceğini şart koşmaktadır.

Nestlé, annenin (anne adı) emzirmenin üstünlüğünün farkında olması, doktora (doktorunadı) danıştıktan sonra mama kullanmayı seçmiş olması ve güvenli mama kullanımı ile ilgili tam olarak bilgilendirilecek olması koşuluyla bebeğe (bebek adı) mama (markası) temin etmektedir.

Doktor (doktor adı), Nestlé'ye yukarıdaki süre boyunca bebeğin (bebekadı) ilerlemesini kapsayan tamamlanmış bir doğrulama protokolü vermeyi kabul eder.

Yukarıdaki şartları okuduk ve kabul ediyoruz:

Doktorun imzası:

Adres:

Tarih:

Annenin imzası:

Adres:

Tarih:

Klinik Doğrulama Protokolü

Bebeğin adı:

Cinsiyeti:

Doğum tarihi:

Doğum kilosu:

Sağlanan ürün:

Lütfen, aşağıdaki ayrıntıları büyüme çizelgesine girin: Çalışma başlangıcı (ÇB):

Tarih:

Yaş:

Boy:

Vücut ağırlığı:

Baş çevresi:

Doğumdan çalışma başlangıcına kadar olan beslenme şekli:

- Sadece meme B
- Meme ve Mama BF
- Meme ve diğer gıdalar BOF
- Sadece mama F
- Mama ve diğer gıdalar FOF

Çalışma sırasındaki beslenme şekli: BF/F/FOF

Çalışma sonu (ÇS):

Tarih:

Yaş:

Boy:

Vücut ağırlığı:

Baş çevresi:

Klinik Notlar:

Evet Hayır

Mama iyi tolere edildi mi?

Açıklamalar:

Çalışma tamamlandı mı?

Bebek çalışma sırasında aşağıdaki semptomlardan herhangi birini yaşadı mı?

Tükürme

Kusma

Kolik

Kabızlık

Gevşek dışkı

İshal

Diğer (lütfen belirtin)

Bebeğin durumu çalışma sırasında tedavi gerektirdi mi? (Lütfen belirtin)

Besleme Sorunları

Aşağıdaki semptomlardan herhangi birini ürün kullanımı ile bağlantılı olarak gözlemlendi ise, lütfen belirtin:

	Tükürme	Kolik	Gevşek dışkı	Kabızlık	İshal
0-1					
1-2					
2-3					
3-4					
4-5					
5-6					
6-9					
9-12					

Doktorun gözlemleri:

Doğru Hazırlık Süreçleri Bilgisi (Seçilen Anneler)

	Spontan Bilgi		İstenen Bilgi (etiket talimatlarını anlama)	
	Evet	Hayır	Evet	Hayır
Şişe, emzik ve kapağı yıkayın				
Şişe, emzik ve kapağı kaynatın				
İçme suyunu kaynatın				
Kaynamış tüm suyu biberon içine dökün (besleme tablosuna bakın)				
Kaşık düzeltcinin doğru kullanımı				
Doğru toz kaşığı sayısı (besleme tablosuna bakın)				
Toz eriyene kadar şişeyi sallayın				

Yıllık Doğrulama Protokol Raporu (Yıl)

Marka:

Klinik Doğrulamalar için kullanılan ürün miktarı (kg):

Katılan bebek sayısı:

Çalışmaları tamamlayan bebek sayısı:

Katılan doktor sayısı:

Ortalama çalışma süresi (ay):

Sonuçlar:

- 1) Kısa genel kabul, tolerans, kilo ve boy gelişimi açıklaması.
- 2) Tedavi gerektiren hastalık olayı sayısı ve bunların bebek besleme modeli ile ilişkili olduğunun kabul edilip edilmediği:
 - İshal;
 - solunum;
 - diğer.
- 3) doğru mama hazırlama prosedürleri hakkında bilgi (test edilen anne sayısı, spontan bilgi, istenen bilgi, yazılı ve / veya resimli etiket talimatlarını anlama).

Sonuçlar / Öneriler:

Sayın ...

1981 yılı Mayıs ayında 34. Dünya Sağlık Asamblesi, Dünya Sağlık Örgütü'nün (WHO) Uluslararası Anne Sütü Yerine Geçen Ürünlerin Pazarlanmasına İlişkin Kuralını kabul etti. Bu Kural, özellikle emzirmeyi teşvik ederek ve gerektiğinde sadece uygun anne sütü yerine geçen ürünlerin kullanılmasını sağlayarak bebeklerin güvenli ve yeterli beslenmesinin sağlanmasına katkıda bulunmayı amaçlamaktadır. Nestlé, bu Kurala desteğini açık bir şekilde ifade etmiş ve Nestlé pazarlama uygulamalarının bu Kural ilkeleri ve amacına uygun olmasını sağlama için tüm pazarlama personeline talimatlar göndermiştir.

Nestlé Talimatları, aşağıdaki mama ürünleri ile ilgilidir:

(marka adlarını girin) ve bunlar, aşağıda belirtilen yerlerde anne sütü yerine geçen ürünler olarak kullanılmak üzere Nestlé'nin pazarladığı tek ürünlerdir:

(ülke adını girin).

Özellikle WHO Kuralı Madde 5.3 ve Nestlé personeline yönelik ilgili talimatlara dikkatinizi çekmek istiyoruz:

Madde 5.3 WHO Kuralı

Bu Madde paragraf 1 ve 2'ye uygun olarak, bu Kural kapsamındaki ürünler için hiçbir satış noktası, reklam, numune temini ya da özel gösterimler, indirim kuponları, primler, özel satışlar, zararına satışlar, bağlı satışlar gibi perakende düzeyinde tüketiciye doğrudan satışı teşvik edecek diğer tür promosyon cihazı olmamalıdır.

Madde 5.3 Nestlé Talimatları

Tüketiciye doğrudan BEBEK MAMALARI satışını teşvik etmeyi amaçlayan perakende düzeyindeki faaliyetlere izin verilmemektedir, satış noktasında reklam veya promosyon amacıyla;

- hiçbir kupon ödeme planı olmaması;
- hiçbir çekiliş veya piyango olmaması;
- hiçbir satış noktası promosyonu olmaması (görsel rekabet dahil olmak üzere fırsatlar, hediyeler, özel gösterimler veya sergiler gibi);
- hiçbir mağaza içi tanıtımının olmaması;
- perakende düzeyinde tüketiciye yönelik hiçbir şirket kaynaklı fiyat teklifi olmaması (tüketici indirimleri, zararına satışlar, bağlı satışlar gibi);
- ticari amaçlı hiçbir teşvik veya indirim olmaması

Not: *Bu, normal bir ticari fiyat yapısının uygulanmasını engellemez.*

Nestlé, tüm Nestlé mama ürünleri toptancıları ve perakendecilerine satış noktasında mama ürünleri promosyonunun önlenmesinin şirket politikası olduğunu bildirmektedir. Stok rotasyonunu korumak ve raf kullanılabilirliğini ve gerektiğinde satış noktasında mama ürünlerinin temiz ve düzenli sunumunu sağlamak satış personelinin sorumluluğundadır. Ürün adı ve fiyatını açık bir şekilde gösteren raf veya stok işaretlerine izin verilmekte, ancak promosyon reklamına izin verilmemektedir.

Anneler üzerinde emzirmeme ya da emzirmeyi çok erken kesme kararı vermede etkisi olabileceğinden, Nestlé'nin politikası, satış noktasında BEBEK MAMASI ürünleri promosyonunu önlemektir.

Nestlé, anne ve bebeklerin yararına olması nedeniyle, perakendecilerin Nestlé'nin bu konudaki politikasına saygı duyacaklarından ve Nestlé Talimatlarında öngörülen normal teşhir dışında hiçbir BEBEK MAMASI reklam ya da satış promosyonu faaliyeti gerçekleştirmeyeceklerinden emindir.

Bu konudaki işbirliğiniz çok takdir edilmektedir.

